



LYCEE FRANCO-ARGENTIN
« JEAN MERMOZ »
Escuela primaria

Buenos Aires, 26/09/07

Escuela primaria - Inscripción 2008 de alumnos no franco parlantes provenientes de escuelas argentinas

Estimados padres,

Ustedes desean inscribir a su hijo/a en la escuela primaria del Liceo franco-argentino Jean Mermoz de Buenos Aires. Es importante que tengan en cuenta las siguientes informaciones:

- En la escuela primaria, la enseñanza se hace en francés (50%) y en castellano (50%). Estudiar en un idioma que no es el materno exige un esfuerzo sostenido, riguroso y una gran disciplina. Por esta razón, necesitamos evaluar en castellano el nivel escolar de su hijo/a para asegurarnos que dispone de bases sólidas para poder integrarse al seno de nuestra estructura bilingüe.
- La integración y el éxito escolar de su hijo/a dependen de su adhesión a los principios educativos del liceo Jean Mermoz. Su implicancia personal en el seguimiento de su escolaridad y el interés que usted pueda manifestar hacia la cultura francesa incidirán en el éxito.

Modalidad de inscripción en función de las vacantes disponibles



Las solicitudes de inscripción en primero y segundo grado serán prioritarias.

Toda solicitud de inscripción en tercero, cuarto o quinto grado, salvo excepciones (alumnos que entienden el francés) no podrá ser tomada en cuenta.

Se deberá adjuntar a esta solicitud de inscripción un informe pedagógico y actitudinal del equipo pedagógico de la escuela que frecuenta actualmente y una copia de los boletines escolares.

1. **Miércoles 26 de septiembre de 2007** ⇒ la **ficha de solicitud de inscripción** en primaria puede bajarse del sitio de Internet del liceo.
2. **Jueves 18 de octubre de 2007**, 17h ⇒ **reunión de información en primaria** con los directores.
3. **Del lunes 8 de octubre al viernes 9 de noviembre de 2007** ⇒ **Entrega de las solicitudes de inscripción** con el **informe pedagógico y actitudinal del equipo pedagógico** de la escuela que frecuenta actualmente y con una **copia de los boletines escolares**.
4. **Con entrevista - Desde el martes 13 hasta el jueves 22 de noviembre de 2007** :
 - ⇒ **Encuentro del niño con nuestra psicóloga** para evaluar el nivel de madurez escolar.
 - ⇒ **Entrevista con los padres y los directores** (al mismo tiempo).
 - ⇒ Entrega a los directores de una **carta de motivación** escrita por los padres enumerando las razones de la elección de nuestra escuela y su proyecto familiar de apoyo.

RAMSAY 2131 - (C 1428 BAG) BUENOS AIRES - ARGENTINE

Tel : (+ 54 11) 4776-6000 - Fax : (+ 54 11) 4788-1315

E-mail primaire : secrelem@lyceemermoz.edu.ar - Site Web : www.lyceemermoz.edu.ar



LYCEE FRANCO-ARGENTIN

« JEAN MERMOZ »

Escuela primaria

5. **Lunes 26 de noviembre** ⇒ **Evaluación de los alumnos** (lengua y matemáticas en castellano) de 8h40 a 10h00, según el programa correspondiente al grado solicitado.
6. **Jueves 29 de noviembre** ⇒ **comunicación por mail de la decisión de la dirección y de los resultados** a los padres.
7. **Desde el martes 4 de diciembre hasta el viernes 7 de diciembre de 8h30 a 12h00** :
⇒ **Inscripción administrativa** (con entrevista previa dada por el liceo) con toda la documentación solicitada.
⇒ Firma de un **protocolo de apoyo lingüístico personalizado** (PALP) que compromete a la vez a la escuela y a la familia.
8. **28 de febrero 2008** : inicio del período escolar.

Durante el transcurso del año escolar 2008 y al finalizar el mismo se realizará una evaluación para analizar la integración escolar y sobre todo lingüística de su hijo/a en la escuela Jean Mermoz.

Clase de Apoyo lingüístico Jean Mermoz

La escuela Jean Mermoz ha pensado en el ingreso de sus nuevos alumnos no franco hablantes y/o no hispano hablantes en el contexto de una estructura específica : la **Clase de Apoyo Lingüístico (CAL)**. Esta clase funciona bajo la responsabilidad de dos maestras perfectamente bilingües especializadas en la didáctica del francés y del castellano lengua de escolarización.

Todos los alumnos de la clase de apoyo lingüístico estarán inscritos administrativamente en una clase de referencia correspondiente a su edad y a su nivel escolar. Los alumnos estarán además inscritos pedagógicamente en la clase de apoyo. Los alumnos alternarán entre las dos clases:

⇒ La **clase de referencia** tiene por objeto favorecer la integración y la continuidad de los aprendizajes dados en la lengua materna (castellano o francés), de tal manera que le permita continuar con una escolaridad normal si el aprendizaje de la otra lengua le diera dificultades. Esto valora al alumno y lo pone en igualdad respecto a sus compañeros.

⇒ La **clase de apoyo lingüístico** tiene por objeto el aprendizaje de la lengua de escolarización (español o francés). La oralidad será preponderante durante el primer trimestre y poco a poco se irá incorporando la práctica escrita para llevarlos al dominio de la escritura.

Los alumnos saldrán de su clase de referencia durante 2 ó 3 horas por día, durante el tiempo previsto para la lengua no dominada (francés o español). Luego de una evaluación lingüística del alumno (evaluación lingüística inicial) los maestros de la CAL establecerán una progresión de aprendizaje lingüístico escalonado.

Estos objetivos de aprendizaje corresponderán a las necesidades lingüísticas reales que el alumno utilizará en cada una de las disciplinas escolares al volver a la clase de referencia. Esta progresión condicionará el tiempo que deberá pasar el alumno en esta estructura de aprendizaje lingüístico. Articularemos nuestro accionar en el contexto de un contrato individualizado (Protocolo de Apoyo Lingüístico Personalizado). La relación con las familias y la coordinación con los maestros de la clase de referencia serán el objeto de una atención especial.